

Date: ١٩ /05/2010

التاريخ: ١٩ /05/2010

Customs Notice No.(٧ /2010)

إعلان جمركي رقم (٧ /2010)

Concerning Mirsal (2)

بشأن مرسال (2)

Documentations Submittal

وتقديم الوثائق المطلوبة للبضاعة

In view of the implementation of Mirsal (2) under which all types of customs declarations shall be submitted electronically for clearing the goods with no need for submitting the required documents when declarations are submitted and processed;

نظراً لتطبيق مرسال (2) والذي يتم بموجبه تقديم كافة انواع البيانات الجمركية الكترونياً للتخليص على البضائع دون الحاجة لتقديم الوثائق المطلوبة عند تقديم وإنجاز البيانات الجمركية ،

The following have been decided:

فقد تقرر ما يلي:

1. All clients are to submit to the customs office the documents needed for goods, which must be attached to the customs declaration according to the nature of shipment and type of the declaration.
2. Customs declarations and the required documents shall be submitted within a maximum period of (14) days from the date of processing the declaration.
3. Customs declarations and the required documents shall be submitted to the following customer service centers in accordance with type of the declaration and port of entry:

1. على كافة العملاء تقديم الوثائق المطلوبة للبضاعة إلى دائرة الجمارك، والتي يجب أن ترفق مع البيانات الجمركية حسب طبيعة الشحنة ونوع البيان الجمركي.

2. تقديم البيانات الجمركية والوثائق المطلوبة خلال مدة أقصاها (14) يوم من تاريخ إنجاز البيان الجمركي.

3. تقدم البيانات الجمركية والوثائق المطلوبة في مراكز خدمة العملاء التالية، وفقاً لنوع البيانات الجمركية ومنفذ الدخول:

Customs declarations and documents for goods imported by sea:

البيانات الجمركية والوثائق التي تخص الشحنات الواردة بحراً:

- Port Rashid Customer Service Center
- Jebel Ali Port Customer Service Center.
- Dry Port Customer Service Center.

- مركز خدمة العملاء بميناء راشد.
- مركز خدمة العملاء بميناء جبل علي.
- مركز خدمة العملاء بالميناء الجاف.

صفحة 1 من 3

إعلان جمركي رقم (٧ /2010)

Customs declarations and documents for goods imported by air:

- Dubai Cargo Village Customer Service Center.
- Airport Free Zone Customer Service Center.
- Jebel Ali Cargo Village Customer Service Center.

Customs declarations and documents for goods imported by land:

- Dry Port Customer Service Center.

Customs declarations and documents for goods of Free Zones of Jebel Ali , Tecom and Dubai Logistics City:

- Customer Service Center at Jebel Ali Port and Tecom.
- Customs Service Center of Dubai Logistics City.

Customs declarations and documents for goods of Airport Free Zone and Dubai Silicon Oasis :

- Airport Free Zone & and Dubai Silicon Oasis Customer Service Center.

Customs declarations and documents for goods of Dubai Multi Commodities Center:

- Customer Service Center at Dubai Multi Commodities Center.

البيانات الجمركية والوثائق التي تخص الشحنات الواردة جواً:

- مركز خدمة العملاء بقرية الشحن بدبي.
- مركز خدمة العملاء بالمنطقة الحرة بالمطار.
- مركز خدمة العملاء بقرية الشحن لجبل علي

البيانات الجمركية والوثائق التي تخص الشحنات الواردة براً

- مركز خدمة العملاء بالميناء الجاف.

البيانات الجمركية التي تخص شحنات المنطقة الحرة بجبل علي وتيكوم ومدينة دبي اللوجستية:

- مركز خدمة العملاء بميناء جبل علي وتيكوم.
- مركز خدمة العملاء بمدينة دبي اللوجستية.

البيانات الجمركية والوثائق التي تخص شحنات المنطقة الحرة بالمطار وواحة دبي للسيلكون:

- مركز خدمة العملاء بالمنطقة الحرة بالمطار وواحة دبي للسيلكون.

البيانات الجمركية والوثائق التي تخص مركز دبي للسلع المتعددة:

- مركز خدمة العملاء للسلع المتعددة.

**Customs declarations and documents for
goods of DUCAMZ:**

- DUCAMZ Customer Service Center

البيانات الجمركية والوثائق التي تخص شحنات المنطقة
الحرّة بدوكامز:

- مركز خدمة العملاء بدوكامز.

**Customs declarations and documents for
Postal Cargo:**

- Customer Service Center of Postal
Customs.

البيانات الجمركية والوثائق التي تخص شحنات البريد:

- مركز خدمة العملاء بالبريد.

4. In the event of submitting the documents required for the goods after the grace period of (14) days from the date of processing the declaration, a delay fee of AED (50) shall be imposed for each delay day for a maximum period of (90) days.

4. في حالة تقديم الوثائق المطلوبة للبضاعة بعد مضي المهلة المحددة بـ 14 يوماً من تاريخ انجاز البيان الجمركي ، سيتم احتساب رسم قدره (50) درهماً عن كل يوم تأخير وبعد أقصى لمدة (90) يوم.

5. Where the required documents or whatsoever document have not been submitted within the prescribed period referred to in Article (4), which is (90) days, the Customs would take afterwards the appropriate administrative actions, penalties and fines.

5. في حالة عدم تقديم الوثائق المطلوبة او اي منها خلال المهلة المحددة والمشار اليها في البند (4) ، و هي (90) يوماً سوف تتخذ الدائرة بعدها الإجراءات الادارية والعقوبات والغرامات المناسبة.

6. No claims for refunding paid customs duties, deposits or guarantees being provided as a duty surety shall not be accepted unless the required documents are submitted.

6. لا تقبل اي مطالبة لإسترداد الرسوم الجمركية المدفوعة او التأمينات او الضمانات المقدمة ضماناً للرسوم الجمركية مالم تقدم الوثائق المطلوبة .

7. This Notice shall come into force as from 1/8/2010 in respect to registered customs declarations.

7. يعمل بهذا الإعلان الجمركي على البيانات الجمركية المسجلة اعتباراً من 2010/8/1.

**Ahmed Butti Ahmed
Executive Chairman**

Director General of Dubai Customs

صفحة 3 من 3



**أحمد بطي أحمد
الرئيس التنفيذي
مدير عام جمارك دبي**

إعلان جمركي رقم (7 / 2010)